

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Издательство ТГТУ

Министерство образования Российской Федерации
Тамбовский государственный технический университет

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Контрольные работы № 3, 4
для студентов 1 – 2 курсов заочного отделения
инженерно-технических специальностей

Тамбов
Издательство ТГТУ
2003

ББК Ш13(Нем.)-923
Г75

Утверждено Редакционно-издательским советом университета

Рецензенты
Кандидат педагогических наук, доцент
Т.Г. Бортникова

Г75 Немецкий язык: Контрольная работа / Сост.: Григорьева В.С., Обрядина О.В., Теплякова Е.К. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2003. 24 с.

Контрольные работы предназначены для студентов 1 и 2 курсов заочной формы обучения инженерно-технических специальностей. Они включают письменные задания по трем контрольным работам, каждая из которых представлена в пяти вариантах.

ББК Ш13(Нем.)-923

© Тамбовский государственный
технический университет
(ТГТУ), 2003

Учебное издание

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Контрольные работы № 3, 4

Составители: **Григорьева** Валентина Сергеевна,
Обрядина Оксана Владимировна,
Теплякова Елена Константиновна

Редактор В. Н. Митрофанова
Компьютерное макетирование Е. В. Кораблевой

Подписано к печати 26.05.2003
Формат 60 × 84/16. Бумага газетная. Печать офсетная
Объем: 1,39 усл. печ. л.; 1,30 уч.-изд. л.
Тираж 100 экз. С. 369

Издательско-полиграфический центр ТГТУ
392000, Тамбов, Советская, 106, к. 14

Правила выполнения и оформления контрольных работ

Сборник контрольных работ предназначен для студентов инженерно-технических специальностей. Тексты контрольных работ дают возможность студентам усвоить лексический минимум, необходимый для чтения и понимания специальной литературы на иностранном языке.

Перед каждой контрольной работой имеется перечень тех разделов грамматики, которые следует проработать. Студент должен повторить их по грамматическому справочнику или по учебнику немецкого языка. Только после этого можно приступать к выполнению своего варианта контрольной работы, построенной на самых важных, узловых грамматических темах семестра.

Каждое контрольное задание предлагается в пяти вариантах. Студенты должны выполнить один из пяти вариантов в соответствии с последней цифрой шифра зачетной книжки: студенты, шифр зачетной книжки которых оканчивается на 1 или 2, выполняют вариант № 1; на 3 или 4 – № 2; на 5 или 6 – № 3; на 7 или 8 – № 4; на 9 или 0 – № 5.

Выполнять письменные контрольные работы следует в отдельной тетради, аккуратно, четким почерком, в тетради в клетку следует писать через строку. При выполнении контрольной работы оставляйте широкие поля для замечаний рецензента.

Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

Левая страница		Правая страница	
Формулировка задания (на развороте страниц)			
Поля	Немецкий текст	Русский текст	Поля

Контрольные работы высылаются на проверку преподавателю в сроки, установленные кафедрой иностранных языков. Студент, не выполнивший контрольную работу в срок или получивший на нее отрицательную рецензию, не допускается к очередному зачету (экзамену). Если работа не зачтена, то студент должен выполнить работу над ошибками (в этой же тетради после выполненной контрольной работы) и повторно выслать ее на проверку преподавателю.

Если контрольная работа или работа над ошибками выполнена не в соответствии с правилами оформления или не полностью, работа возвращается студенту без проверки с рецензией «не зачтено».

Контрольная работа № 3

Проработайте следующие разделы грамматики: 1) Степени сравнения имен прилагательных и наречий. 2) Склонение имен прилагательных. 3) Инфинитивные группы и инфинитивные обороты. 4) Конструкция haben/sein + zu + + Infinitiv. 5) Сложноподчиненные предложения с придаточными цели и причины.

Вариант 1

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Dielektrika

Ein Dielektrikum ist ein Stoff mit sehr geringer elektrischer Leitfähigkeit, dessen spezifischer Widerstand, bei einer bestimmten Temperatur gemessen, über einem vereinbarten Wert liegt. Auf dieser Basis ist die Unterteilung der Stoffe in Dielektrika, Halbleiter und Leiter vereinbart.

In der Praxis wird auch vereinbart, die elektrischen Eigenschaften eines Dielektrikums von den physikalischen Eigenschaften zu unterscheiden, wobei man unter den letzteren alle Eigenschaften außer den elektrischen versteht. Sind bestimmte Eigenschaften des Dielektrikums von den in ihm erzeugten schwachen elektrischen Feldern unabhängig, so gehört dieses Dielektrikum zu den linearen Dielektrika. Alle anderen gehören zu den nichtlinearen Dielektrika. Bei einer genügend hohen elektrischen Feldstärke sind alle Dielektrika nichtlinear.

Zu den wichtigsten elektrischen Eigenschaften eines Dielektrikums gehören: bestimmte elektrische

Leitfähigkeit, Polarisierbarkeit im elektrischen Feld, dielektrische Festigkeit.

Zu den wichtigsten physikalischen Parametern, die in der Praxis zur Charakterisierung der Dielektrika benutzt werden, gehören: die mechanischen Parameter (Zug-, Biege- und Druckfestigkeit, Härte, Schlagfestigkeit), die thermischen Parameter (Wärmeleitfähigkeit, Wärmeausdehnungskoeffizient, höchstzulässige Arbeitstemperatur, spezifische Wärme), Widerstand gegen Feuchteeinwirkung und einige chemische Eigenschaften.

Die elektrische Leitfähigkeit im Dielektrikum ist durch die Bewegung der freien Ladungsträger unter dem Einfluß eines elektrischen Feldes bedingt. Nach der Ladungsträgerart – Elektronen (bzw. Löcher) oder Ionen – unterteilt man die Dielektrika in Dielektrika mit elektrischer Leitfähigkeit und mit Ionenleitfähigkeit (auch elektrolytische Leitfähigkeit genannt). Im Gegensatz zu den Leitern und den meisten Halbleitern spielt in den Dielektrika die Ionenleitfähigkeit eine dominierende Rolle. Da der Stromtransport von einem Massentransport begleitet wird, führt die Ionenleitfähigkeit meist zu unerwünschten Älterungserscheinungen und zu einer Verschlechterung der Isolationseigenschaften.

Meist nimmt man an, daß die flüssigen Dielektrika Lösungen bestimmter Elektrolyte mit einer sehr geringen Konzentration sind.

Die Polarisationsfähigkeit des Dielektrikums ist seine Grundeigenschaft. Sie beruht auf der Bildung von elektrischen Dipolen im Dielektrikum unter dem Einfluß des elektrischen Feldes.

II Задайте четыре вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.

III Трансформируйте предложения с модальными глаголами, используя конструкцию haben/sein + zu + Infinitiv. Полученные предложения переведите на русский язык.

- 1) Diese Versuche kann man bei einer bestimmten Temperatur durchführen.
- 2) Schüler müssen fragen, wenn sie etwas nicht verstehen.
- 3) Die Studenten müssen diese Regel lernen.
- 4) Die modernen Rechenmaschinen kann man auch zur Übersetzung der technischen Texte verwenden.
- 5) Das ist einfach unverständlich.
- 6) Die Richter müssen vor allem jedes Gesetz genau befolgen.

IV Образуйте предложения с инфинитивной группой, используя выражения, стоящие в скобках. Предложения переведите на русский язык.

- 1) Es ist nicht einfach, ... (ein erfolgreicher Geschäftsmann werden).
- 2) Es ist interessant, ... (ins Ausland reisen).
- 3) Wir beabsichtigen, ... (diese Prüfung im nächsten Monat ablegen).
- 4) Es ist kein leichtes Problem, ... (ein guter Studentenjob finden).
- 5) Es ist angenehm, ... (im Park spazierengehen).

V Трансформируйте предложения, употребив инфинитивные обороты um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu. Переведите предложения на русский язык.

1) Er ging vorüber und grüßte mich nicht. 2) Sie arbeitete nicht, sondern verschwendete ihr Geld. 3) Ich wollte besser sehen und hören; ich nahm deshalb einen Platz in der ersten Reihe. 4) Er feierte seinen Geburtstag, aber er lud uns nicht ein. 5) Der Polizist stürzte sich ins Wasser, er wollte das Kind retten. 6) Das Mädchen trat gegen den Willen der Eltern in eine Fachschule ein, es wollte in der Mittelschule nicht weiterlernen.

VI Составьте предложения с damit и um ... zu. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Ich habe an meinen Vater geschrieben. Er soll mich nächste Woche besuchen. 2) Pavel geht zu seinem Freund. Er will ihm zum Geburtstag gratulieren. 3) Ziehe den Mantel an! Du sollst dich nicht erkälten. 4) Der Lehrer erklärt den Schülern den Lehrstoff mehrmals. Die Schüler sollen alles gut verstehen.

VII Из каждых двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с придаточным причины с союзами, данными в скобках. Предложения с союзом weil начните с главного предложения; предложения с союзом da начните с придаточного предложения. Переведите предложения на русский язык.

1) Bald kommt der Frühling. Ich muß mir ein neues Kostüm und neue Straßenschuhe kaufen. (da) 2) Ich muß an das Geschenk für meine Mutter schon jetzt denken. Sie hat bald Geburtstag. (weil) 3) Ich will dieses Buch lesen. Es ist sehr spannend. (weil) 4) Wir müssen heute mit unserer Arbeit schnell fertig werden. Wir wollen am Abend ins Theater gehen. (da) 5) Meine Uhr geht nicht richtig. Ich muß sie reparieren lassen. (da)

VIII Поставьте прилагательные в соответствующей степени сравнения.

1) Moskau ist die (groß) Stadt in unserem Staat. 2) Peter liest ein (interessant) Buch. Paul liest ein noch (interessant) Buch. 3) Dieser ist (nah) als jener. 4) Ich wohne ebenso (weit) wie du. 5) Er spielt Fußball am (gern).

IX Дополните окончания прилагательных.

1) Über den glatt... Asphalt der neu... Autobahnen fahren die schnell... Autos. 2) Jenes deutsch... Buch ist sehr interessant. 3) In dem vielstöckig... Haus da drüben wohnt mein gut... Freund. Er ist unser best... Student. 4) Ich besuche oft meinen älter... Bruder. 5) Schön... Wetter haben wir heute, nicht wahr? 6) "Lieb... Freund! Ich lade dich herzlich zu meinem Geburtstag ein", stand auf der Einladungskarte.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Сегодня он чувствует себя лучше чем вчера. 2) Он навещает нас чаще, чем прежде, у него теперь больше времени. 3) Эта книга такая же интересная, как и та. 4) В своем докладе он больше всего говорит о нашей новой работе. 5) Я еду завтра на аэродром, чтобы встретить своего друга. 6) Так как мы опаздываем в театр, мы берем такси. 7) Чтобы хорошо осмотреть Берлин, нужно пожить в городе несколько дней. 8) Я принес тебе книгу, чтобы ты ее прочитал. 9) Вместо того, чтобы отдохнуть, он снова начал работать.

Вариант 2

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Energieerzeugung und Energienutzung

Erdgas, Erdöl, Stein- und Braunkohle, Uranerze, Wasser, Sonne, Wind und andere Energiequellen werden zur Stromerzeugung eingesetzt. Durch rationelle Energienutzung und den Ersatz von Energieträgern hat der Verbrauch des Erdöls bedeutend abgenommen.

Die Nutzung der Atomenergie ist nach wie vor umstritten. Die Kraftwerkspezialisten weisen aber auf die Tatsache hin, daß Atomkraftwerke kein CO₂ emittieren und somit nicht den Treibhauseffekt verursachen. Trotzdem gibt es viele Kernkraftgegner, weil u. a. auch die Entsorgungsfrage noch nicht gelöst ist.

Im Sinne einer rationellen Energienutzung und des Umweltschutzes gewinnt die Kopplung von Kraft-(Strom-) und Wärmeerzeugung, die sogenannte Kraft-Wärme-Kopplung (KWK), zunehmend an Bedeutung. Hier wird die bei der Stromerzeugung entstehende Wärme in Fernwärmenetze eingespeist.

Bei der reinen Stromerzeugung kann die Primärenergie zu nur knapp 40% und bei der reinen Wärmeerzeugung durchschnittlich nur zu 60% genutzt werden. Bei der Kraft-Wärme-Kopplung kann der Gesamtwirkungsgrad bis auf 90% erhöht werden.

Die Kraft-Wanne-Kopplung ist für die Umwelt günstig, denn die CO₂-Emissionen je erzeugter Stromeinheit von KWK-Anlagen sind nicht hoch.

Von den regenerativen Energiequellen wird nur die Wasserkraft in nennenswertem Umfang genutzt. Beachtliche Fortschritte kann man bei der Windenergienutzung verzeichnen, allerdings nur auf lokaler Ebene.

In Gebieten mit hoher Sonneneinstrahlung werden Kraftwerke zur Gewinnung von Wärme errichtet, die meist in Form von Dampf zur Stromerzeugung in Turbinen geleitet wird. Außer diesen thermischen Solarkraftwerken gibt es auch solche, die direkt elektrischen Strom liefern. Solarkraftwerke müssen genügend Sonnenenergie einfangen, deshalb nehmen sie große Flächen in Anspruch.

II Задайте четыре вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.

III Трансформируйте предложения с модальными глаголами, используя конструкцию haben/sein + zu + Infinitiv. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Was kannst du darauf erwidern? 2) Der Verbrauch gasförmiger Brennstoffe kann man leicht regulieren. 3) Die Eltern müssen den Arzt so schnell wie möglich rufen. 4) Man kann jeden Rat und jede Hilfe von ihm erwarten. 5) Das kann man nicht glauben. 6) Wir müssen unser Werk noch in diesem Jahr mit der neuesten Technik ausrüsten.

IV Образуйте предложения с инфинитивной группой, используя выражения, стоящие в скобках. Предложения переведите на русский язык.

1) Es ist nicht leicht, ... (diesen Text ohne Wörterbuch übersetzen). 2) Es ist schwer, ... (allein leben). 3) Ich habe heute keine Lust, ... (am Referat weiter arbeiten). 4) Es ist gesund, ... (einen Spaziergang am Abend machen). 5) Er will versuchen, ... (die Prüfungen vorfristig ablegen).

V Трансформируйте предложения, употребив инфинитивные обороты um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu. Переведите предложения на русский язык.

1) Der Student arbeitete bis abends spät an seiner Diplomarbeit, er wollte sie schnell beenden. 2) Er hat mir nicht geholfen, sondern geschadet. 3) Er studierte viel, aber er kam nicht vorwärts. 4) Er unterstützt mich nicht, er fordert Geld von mir. 5) Der Portier trat ins Zimmer, aber er klopfte an die Tür nicht. 6) Ich gehe nach Hause zu Fuß, ich will mich nach dem Unterricht ausspannen.

VI Составьте предложения с damit и um ... zu. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Sie hat sich mit ihrer Freundin verabredet. Sie will sich mit ihr einen interessanten Film ansehen. 2) Geben Sie mir bitte den Kassenzettel! Ich will zahlen. 3) Der Vater schickt seine Tochter auf die Post. Sie soll für ihn eine Zeitung abonnieren. 4) Unser Lektor läßt uns Hauslektüre lesen. Wir sollen die Sprache besser kennen.

VII Из каждой двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с придаточным причины с союзами, данными в скобках. Предложения с союзом weil начните с главного предложения; предложения с союзом da начните с придаточного предложения. Переведите предложения на русский язык.

1) Meine Eltern können mir nicht mehr helfen. Ich muß mein Studium selbst bezahlen. (da) 2) Ich will mein Wohnzimmer neu tapezieren. Die alten Tapeten gefallen mir mehr nicht. (weil) 3) Peter soll die Karten besorgen. Er wohnt ganz in der Nähe des Theaters. (weil) 4) Er kann nicht an unserem Fest teilnehmen. Er muß jetzt abreisen. (da) 5) Leider kann ich ihn nicht anrufen. Ich habe seine Telefonnummer vergessen. (weil)

VIII Поставьте прилагательные в соответствующей степени сравнения.

1) Der Sommer ist die (warm) Jahreszeit. 2) Ihre Kinder sind klein, aber meine Schwester hat noch (klein) Kinder. 3) Ich bin heute ebenso (früh) wie gestern aufgestanden. 4) Sie sind (viel) belesen als wir. 5) Er beendete seine Arbeit (bald) als du.

IX Дополните окончания прилагательных.

1) Aus dem breit... Fenster sieht man einen schön... Park. 2) Wir haben gestern den fünfzigjährig... Geburtstag unseres Onkels gefeiert. Das war ein fröhlich... Fest. 3) Ich habe den ganz... Abend gearbeitet. 4) Welches deutsch... Buch soll ich dir geben? 5) Bei schön... Wetter gehe ich in unseren Park. 6. Ich esse gern grün... Salat und trinke dunkl... Bier.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Сегодня погода такая же теплая, как вчера. 2) Моя новая квартира меньше, но лучше. 3) Этот текст значительно труднее, чем тот. 4) Мой брат встает раньше всех. 5) Во время каникул студенты путешествуют, чтобы хорошо отдохнуть. 6) Покупатель откладывает книгу в сторону, потому что она ему не нужна. 7) Летом я хочу съездить в свой родной город, чтобы повидаться со старыми друзьями. 8) Я хочу, чтобы ты прочитал эту статью еще раз. 9) Он держал письмо в руках, не показывая мне его.

Вариант 3

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Mikroelektronik

Der Begriff „Mikroelektronik“ wurde im Zuge der Miniaturisierung der elektronischen Schaltungen eingeführt. Er wird heute auf alle Elektronikbauteile vom Chip bis zum Mikroprozessor angewendet. Dahinter verbirgt sich eine Halbleitertechnik, deren Erzeugnisse man in praktisch allen industriellen Bereichen finden kann. Alles beginnt beim Chip, dem kleinen Plättchen aus Silizium, auf dem die Bauelemente wie Transistoren und Kondensatoren untergebracht sind.

Die wichtigste Kenngröße zur Charakterisierung des Entwicklungsstandes der Mikroelektronik ist die Anzahl der Bauelemente, die auf einem Chip untergebracht werden können. Ein 4-Megabit-Speicherchip enthält auf einer Fläche von 90 mm² 8 Millionen Transistoren und Kondensatoren und kann den Inhalt

von 250 Schreibmaschinenseiten speichern. Der sogenannte dynamische 16-Megabit-Speicher nimmt auf 142 mm² 33 Millionen Bauelemente auf. Mit ihm kann der Textinhalt von 1000 Schreibmaschinenseiten festgehalten werden. Inzwischen sind durch die rasende Entwicklung in der Mikroelektronik wesentlich höhere Speicherkapazitäten auf kleinem Raum bekannt. Dynamische Halbleiterspeicher dienen als Kurzzeitgedächtnis in Computern aller Art. Integrierte Logikschaltungen, die auf Chips aufgebaut werden, werden in der Nachrichten- und in der Industrieelektronik, in der Medizintechnik und in der Haushalts- und Unterhaltungselektronik eingesetzt.

Silizium wird der wichtigste Chip-Werkstoff bleiben. Für sehr schnelle Schaltfunktionen, die besonders in Höchstleistungsrechnern wünschenswert sind, ist auch der Einsatz von Galliumarsenid möglich. In diesem bewegen sich die Elektronen fünfmal schneller als im Silizium.

II Задайте четыре вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.

III Трансформируйте предложения с модальными глаголами, используя конструкцию haben/sein + zu + Infinitiv. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Der Student muß fleißig und ohne Unterbrechung arbeiten, wenn er seine Prüfung bestehen will. 2) Man soll Kinder niemals mit Härte strafen. 3) Man kann ihn nicht verstehen. 4) Man konnte das Lärmen der Kinder nicht mehr dulden und ertragen. 5) Das ist unbegreiflich. 6) Der Arbeiter muß den Wagen gut reinigen.

IV Bilden Sie предложения с инфинитивной группой, используя выражения, стоящие в скобках. Предложения переведите на русский язык.

1) Hier ist es schwer, ... (einen Parkplatz finden). 2) Er hat vorgeschlagen, ... (in den Sommerferien eine Seereise machen). 3) Es ist notwendig, ... (regelmäßig an der Sprache arbeiten). 4) Es ist gesund, ... (Gemüse und Obst essen). 5) Mein Freund hat mir empfohlen, ... (an dieser Hochschule studieren).

V Трансформируйте предложения, употребив инфинитивные обороты um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu. Переведите предложения на русский язык.

1) Der Gelehrte ruhte sich in den Ferien nicht aus, sondern übersetzte ein Buch aus dem Deutschen in seine Muttersprache. 2) Zur besseren Heilung des gebrochenen Armes macht der Arzt einen Gipsverband. 3) Er ging weg, aber er nahm keinen Abschied. 4) Ich mache jeden Morgen Frühgymnastik, ich will fit bleiben. 5) Der Fahrer hielt nicht an, sondern fuhr weiter und half dem Verunglückten nicht. 6) Er besorgt alles selbst, er verlässt sich auf uns nicht.

VI Составьте предложения с damit и um ... zu. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Ich ging zur Post. Ich wollte ein Telegramm aufgeben. 2) Meine Mutter ging in die Poliklinik. Der Arzt sollte sie untersuchen. 3) Unsere Hochschule baut einen großen Sportsaal. Die Studenten können Sport treiben. 4) Mein Freund schenkte mir beim Abschied sein Foto. Ich sollte ihn nicht vergessen.

VII Из каждых двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с придаточным причины с союзами, данными в скобках. Предложения с союзом weil начните с главного предложения; предложения с союзом da начните с придаточного предложения. Переведите предложения на русский язык.

1) Meine Freundin zieht in eine andere Wohnung um. Ich muß ihr beim Umzug helfen. (da) 2) Viele Leute kaufen im Supermarkt ein. Dort gibt es eine breite Warenauswahl. (weil) 3) Ich bestelle ein reichliches Mittagessen. Ich habe Bärenhunger. (da) 4) Ich bin in der Stadt fremd. Ich muß immer wieder nach dem Weg fragen. (da) 5) Wir müssen ein Taxi nehmen. Unsere Zeit ist knapp. (weil)

VIII Поставьте прилагательные в соответствующей степени сравнения.

1) Der 22. Juni ist der (lang) Tag des Jahres. Der 22. Dezember ist der (kurz) Tag des Jahres. 2) Das ist ein (schön) Gebäude, in der Stadt gibt es noch (schön) Häuser. 3) Der Vater meines Freundes ist ebenso (alt) wie meine Mutter. 4) Mein Messer ist viel (scharf und gut) als dein. 5) Dieser Turm ist am (hoch).

IX Дополните окончания прилагательных.

1) In diesem groß... Geschäft kann man alles kaufen. 2) Jeden frei... Tag besuche ich meinen Onkel. 3) In unserer breit... Straße gibt es ein neu... Gebäude. 4) Er wohnt in jenem fünfstöckig... Haus. 5) Die gut... Studenten unserer Gruppe arbeiten oft als Dolmetscher. 6) Ich habe frisch... Blumen sehr gern.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Приезжай к нам летом, ты отдохнешь здесь лучше, чем дома. 2) Сегодня небо такое же ясное, как и вчера. 3) Он встает теперь раньше, чем обычно, у него сейчас много дел. 4) Этот путь самый

длинный. 5) Чтобы стать интересной личностью, нужно много работать над своим образованием. 6) Я не могу вам выдать читательский билет, так как у вас нет с собой документа. 7) Чтобы быть в курсе всех событий, нужно не только смотреть телевизор, но и читать газеты и журналы. 8) Преподаватель повторил правило несколько раз, чтобы все могли его запомнить. 9) Она сидела за столом, не принимая участия в разговоре.

Вариант 4

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Plasmaphysik

Unter einem Plasma verstehe man irgendeine Art von Materie in einem Zustand, in dem die atomaren Partikelchen nicht elektrisch neutral, sondern mindestens teilweise elektrisch neutral sind, wobei aber durchschnittlich gleich viele positive und negative Ladungen vorkommen, so daß das Plasma im ganzen quasineutral ist. Der Plasmazustand ist am ähnlichsten dem gasförmigen Zustand der Materie, aus dem er auch meist durch Energiezufuhr entsteht. Trotzdem verhält sich ein Plasma in vieler Hinsicht völlig anders als ein gewöhnliches Gas.

Ein bestimmtes Gas ist im thermischen Gleichgewicht durch zwei Größen vollständig zu charakterisieren, nämlich durch seine Dichte und durch seine Temperatur. Diese beiden Größen sind auch für das Plasma wichtig, daneben braucht man jedoch eine Anzahl weiterer Angaben, um es zu charakterisieren. Die wichtigsten dieser Angaben ist der Ionisationsgrad, das heißt der Prozentsatz ursprünglich neutraler Teilchen, die im Plasma in positiv und negativ geladene dissoziiert sind. Man unterscheide vor allem teilweise ionisierte Plasmen mit dem Ionisationsgrad unterhalb 1 und vollionisierte Plasmen mit dem Ionisationsgrad 1 oder nahezu 1, die ausschließlich aus geladenen Teilchen gebildet werden.

Weiterhin ist es wichtig, zu wissen, was für neutrale und geladene Teilchen im Plasma herumschwirren. Die neutralen Teilchen, die im gewöhnlichen Gas Moleküle sind, können im Plasma bei höherer Temperatur teilweise in (neutrale) Atome dissoziiert sein; diese wiederum, aber auch die Moleküle, kommen zu dem in verschiedenen Anregungsstufen vor. Ähnliches gilt es für die positiven Ionen, bei denen außerdem noch entscheidend ist, in welcher Ionisationsstufe sie sich befinden, das heißt, wie viele Elektronen einem Atom oder Molekül verlorengegangen sind.

Die äußerste Grenze der Ionisierung ist erreicht, wenn von einem Atom nur noch der nackte Kern übrig ist. Bei den negativ geladenen Teilchen ist es überdies wesentlich, ob sie negative Ionen oder – wie bei höherer Temperatur stets – freie Elektronen sind, die eine wesentlich höhere Beweglichkeit haben und dadurch dem Plasma eine höhere elektrische Leitfähigkeit und auch sonst andere Eigenschaften verleihen.

Da die geladenen Teilchen im Plasma das Bestreben haben, sich zu neutralen Teilchen zu vereinigen, ist ein Plasma nur bei sehr hohen Temperaturen existenzfähig. Nur bei äußerst geringer Dichte kann es auch bei niedriger Temperatur stark ionisiertes Plasma geben.

II Задайте четыре вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.

III Трансформируйте предложения с модальными глаголами, используя конструкцию haben/sein + zu + Infinitiv. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Manche Sätze einer fremden Sprache kann man nicht wörtlich, sondern nur dem Sinne nach übersetzen. 2) Die Steigerung der Produktion kann man durch die Einführung der neuen Technik erreichen. 3) Unsere Geologen sollen noch viele Gebiete erforschen. 4) Man kann diesen Sänger nicht vergessen. 5) Die Schüler sollen ihre häuslichen Arbeiten fleißig machen. 6) Wir müssen diesen Begriff wissenschaftlich definieren.

IV Bilden Sie предложения с инфинитивной группой, используя выражения, стоящие в скобках. Предложения переведите на русский язык.

1) Er hat beschlossen, ... (seine Hochzeit am ersten Januar feiern). 2) Es ist nicht leicht, ... (Deutsch selbständig erlernen). 3) Er beabsichtigte, ... (an diesem Ausflug teilnehmen). 4) Es ist verboten, ... (in unserer Hochschule rauchen). 5) Ich habe ganz vergessen, ... (meinen Freund gestern abend anrufen).

V Трансформируйте предложения, употребив инфинитивные обороты um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu. Переведите предложения на русский язык.

1) Die Kinder schliefen nicht; sie lärmten und warfen sich mit den Kissen. 2) Ich war sehr müde, las den Text, aber verstand den Inhalt nicht. 3) Er geht in den Supermarkt, er will etwas billiger kaufen. 4) Sie

plauderten in der Vorlesung, sie hörten dem Professor aufmerksam nicht zu. 5) Wir beeilen uns, wir wollen den Zug nicht verpassen. 6) Mein Freund kaufte sich einen Anzug, aber er probierte ihn nicht an.

VI Составьте предложения с *damit* и *um ... zu*. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Ich schicke den Brief per Luftpost. Mein Freund soll ihn in 2 Tagen bekommen. 2) Er geht in die Buchhandlung. Er kauft dort ein gutes deutsch-russisches Wörterbuch. 3) Die Aufgabe schien mir zu schwer und ich ging zu meinem Freund. Er sollte mir helfen. 4) In unserer Stadt finden viele Kunstausstellungen statt. Wir können das Kulturleben anderer Länder kennenlernen.

VII Из каждых двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с придаточным причины с союзами, данными в скобках. Предложения с союзом *weil* начните с главного предложения; предложения с союзом *da* начните с придаточного предложения. Переведите предложения на русский язык.

1) Mein Wagen ist kaputt. Ich muß ihn reparieren lassen. (da) 2) Peter möchte eine Einzimmerwohnung mieten. Er will im Studentenheim nicht wohnen. (weil) 3) Er kauft Eintrittskarten für den Sonntag. Die Freunde müssen schon am Montag abreisen. (da) 4) Ich kann nicht zu Ihnen kommen. Ich muß meinen Bruder vom Bahnhof abholen. (weil) 5) Sie kauft Karten für den ersten Rang. Alle Parkettplätze sind schon ausverkauft. (da)

VIII Поставьте прилагательные в соответствующей степени сравнения.

1) Peter ist unter seinen Geschwistern am (alt). 2) Sie lesen eine (lang) Geschichte, wir lesen eine noch (lang) Geschichte. 3) Hannover war eine viel (hübsch) Stadt als Stettin. 4) Dieses Zimmer ist ebenso (groß) wie jenes. 5) Mein Freund spricht Deutsch am (gut).

IX Дополните окончания прилагательных.

1) Heute hat sich bei der ältest... Schwester die ganz... Familie versammelt. 2) Der bunt... Blumenstrauß gefällt allen. 3) Morgens wasche ich mich mit kalt... Wasser. 4) Wir wohnen in einer modern... Wohnung. 5) Ich möchte dieses blau... Kleid anprobieren. 6) Wir arbeiten an der Sprache mit groß... Interesse.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Я охотнее хожу в кино, чем в театр. 2) Я знаю его также мало, как и ты. 3) Почему ты приходишь к нам реже, чем обычно? 4) В конце мая погода самая приятная. 5) Чтобы посмотреть этот новый спектакль, надо заранее купить билеты. 6) Я особенно люблю большие книжные магазины, потому что там всегда большой выбор книг по всем специальностям. 7) Чтобы летом хорошо отдохнуть, я решил поехать в деревню к родственникам. 8) Мой младший брат хочет, чтобы я подарил ему на день рождения велосипед. 9) Он начал рассказ с начала, вместо того, чтобы продолжать его.

Вариант 5

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Was ist ein Transistor?

Der Transistor ist ein verstärkendes Dreielektroden-Halbleiterbauelement. Die Bezeichnung Transistor, 1948 bekannt geworden, ist aus den Wörtern „Transfer“ und „Resistor“ entstanden und bedeutet etwa „Übertragungswiderstand“. Transistoren werden in zwei grundlegende Typen aufgeteilt:

1) Sperrschichttransistor (Bipolartransistor); der Name Bipolartransistor bedeutet, daß als Ladungsträger sowohl Minoritätsladungsträger als auch Majoritätsladungsträger auftreten;

2) Feldeffekttransistor (Unipolartransistor), kurz FET genannt; der Name Unipolartransistor bedeutet, daß als Ladungsträger ausschließlich Majoritätsladungsträger auftreten.

Grundlage der Gruppe von Bipolartransistoren ist der pn-Übergang. Man kann z.B. in Germanium oder Silizium durch Fremdstoffzugabe (Dotierung) freie Leitungselektronen erzeugen. Da Elektronen negative Ladungen sind, spricht man von n-Leitung. Durch Dotierung kann aber auch Elektronenmangel entstehen. Es handelt sich dann um Löcher, Elektronenfehlstellen oder auch Defektelektronen, die positiven Ladungen gleichkommen (p-Leitung).

Erzeugt man in einem Kristall aneinandergrenzende p- und n-Zonen, bildet sich an der Grenzschicht ein sogenannter pn-Übergang. In ihm wandern Ladungsträger aus jeder Schicht in die jeweils andere, so daß im p-Gebiet Elektronen-, im n-Gebiet Defektelektronenüberschuß entsteht, was einer Potentialschwelle gleichkommt. Legt man an die pn-Schichten eine äußere Spannung, werden, je nach deren Polarität, Ladungsträger in die Grenzschicht „hineingedrückt“ oder abgezogen. Die Schicht wird damit gut oder nahezu

nicht leitend, wirkt somit als Gleichrichter. Der Bipolartransistor besteht aus benachbarten, sich gegenseitig beeinflussenden pn-Übergängen mit der Zonenfolge pnp (üblich bei Germanium) oder npn (bei Silizium); danach richtet sich die Polarität der Betriebsspannungen. Strukturell besteht der Transistor aus der gegenpligen Reihenschaltung zweier Dioden, „integriert“ in einem Kristall.

Feldeffekt- oder Unipolartransistoren (FET) sind Halbleiterbauelemente, in denen die Leitfähigkeit eines halbleitenden Kanals durch ein elektrisches, auf den Kanal einwirkendes Feld gesteuert werden kann.

Transistoren haben einen sehr hohen Wirkungsgrad. Mit Flächentransistoren ist es möglich, 48 % der Gleichstromleistung als Ausgangsleistung zu erhalten, die einem höchsten Wirkungsgrad von < 50 % entsprechen.

Der Arbeitspunkt des Transistors ist so zu wählen, daß die Grenzwerte der Ströme, Spannungen bzw. der Leistung nicht überschritten werden, da der Transistor sehr empfindlich gegen Überlastung ist.

II Задайте четыре вопроса с вопросительным словом по содержанию текста.

III Трансформируйте предложения с модальными глаголами, используя конструкцию haben/sein + zu + Infinitiv. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Die neuen Kunststoffe kann man in verschiedenen Industriezweigen erfolgreich verwenden. 2) Kinder sollen sofort kommen, wenn man sie ruft. 3) Dieses Gedicht kann man leicht lernen. 4) Die Schwester muß die Vorschrift des Arztes befolgen. 5) Die Atomenergie kann man auch im Verkehrswesen ausnutzen. 6) Die Bahnbeamten müssen die Anordnungen der Reisenden befolgen.

IV Bilden Sie предложения с инфинитивной группой, используя выражения, стоящие в скобках. Переведите предложения на русский язык.

1) Ich bin bereit, ... (ihm meinen Videorecorder für den Abend leihen). 2) Es wäre nicht schlecht, ... (eine Tasse Kaffee trinken). 3) Es ist schwer, ... (gleichzeitig drei Fremdsprachen studieren). 4) Wir haben Lust, ... (heute abend zu einer Party gehen). 5) Es ist nötig, ... (nach der Arbeit entspannen).

V Трансформируйте предложения, употребив инфинитивные обороты um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu. Переведите предложения на русский язык.

1) Der Sohn folgte dem Rat des Vaters nicht, sondern er ging seinen eigenen Weg. 2) Auf dem Bahnhof ging er zur Schalter, er wollte eine Fahrkarte lösen. 3) Die ganze Familie ging ins Kino, aber sie nahm den kleinen Sohn nicht mit. 4) Er wohnte nicht in der Stadt, sondern mietete ein Haus auf dem Lande. 5) Der Schnellzug fährt vorbei, er hält an dieser kleinen Station nicht. 6) Sie kommt heute zu mir, sie will mir bei der Arbeit helfen.

VI Составьте предложения с damit и um ... zu. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Man baut bei uns viele neue Wohnhäuser. Alle Einwohner haben gute Wohnungen. 2) Nach dem Essen bleiben wir noch einige Zeit im Restaurant. Wir wollen uns unterhalten und tanzen. 3) Wir fahren aufs Land. Wir wollen uns erholen. 4) Wir wollen dieses Buch besprechen. Jeder kann seine Meinung sagen.

VII Из каждых двух предложений образуйте сложноподчиненное предложение с придаточным причины с союзами, данными в скобках. Предложения с союзом weil начните с главного предложения; предложения с союзом da начните с придаточного предложения. Переведите предложения на русский язык.

1) Er kann nach der Krankheit keinen Sport treiben. Der Arzt hat ihm nur Wandern und Schwimmen empfohlen. (da) 2) Ich soll mich morgen photographieren lassen. Ich brauche für meinen Ausweis ein Photo. (weil) 3) Er leiht in der Bibliothek die nötigen Bücher aus. Er muß sich auf die Prüfung vorbereiten. (da) 4) Vergiß den Regenschirm nicht. Draußen regnet es in Strömen. (weil). 5) Mein Bruder kann nicht ins Theater gehen. Er hat viel zu tun. (da)

VIII Поставьте прилагательные в соответствующей степени сравнения.

1) Karl ist unter uns am (alt) und am (klug). 2) Ich mache (viel) Fehler, er aber macht noch (viel) Fehler. 3) Die Hausaufgabe ist heute ebenso (leicht) wie gestern. 4) Seine Lage ist viel (gut) als meine. 5) Das Meer ist (tief) als der Fluß.

IX Дополните окончания прилагательных.

1) Dieses groß... Zimmer ist unser Wohnzimmer. 2) Ich wohne im dritt... Stock. 3) Zum Frühstück esse ich weiß... Brot mit frisch... Butter und trinke dazu schwarz... Kaffee. 4) Ich lese deutsch... Bücher gern. 5) Stell mir bitte deinen neu... Freund vor! 6) Das ist kein richtig... Beispiel.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Ты ходишь на лыжах лучше всех. 2) Говорите, пожалуйста, медленнее, а то я вас не понимаю. 3) Этот материал дешевле, чем тот, но он выглядит гораздо красивее. 4) Твой доклад был самым интересным. 5) Он приезжает в наш город, чтобы учиться в университете. 6) Я хочу купить большой техниче-

ский словарь, так как в последнее время я занимаюсь техническими переводами. 7) Чтобы заработать деньги на учебу, он работал летом на стройке. 8) Он написал свою книгу, чтобы молодежь знала правду об этих событиях. 9) Преподаватель сказал: «Переведите текст, не читая его вслух!».

Контрольная работа № 4

Проработайте следующие разделы грамматики: 1) Страдательный залог; 2) Причастия I, II в качестве определения; 3) Обособленные причастные обороты; 4) Сложноподчиненные предложения с придаточными места и следствия; 5) Многозначность предлогов.

Вариант 1

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Folgen der Tschernobylkatastrophe für die Umwelt

Das Zeitalter von Kohle und Öl ist bald zu Ende. Man muß an alternative Möglichkeiten denken, z. B. die Kernenergie. Ihre Gewinnung ist aber mit vielen Risiken verbunden. Erinnern wir uns an die Explosion im Tschernobylkernkraftwerk! Es sollte nicht sofort abgeschaltet werden.

Der Unfall im Tschernobylkernkraftwerk 1986 wurde zu einer der folgenschwersten ökologischen Katastrophen internationalen Maßstabes. Durch die gewaltige Explosion wurden hochradioaktive Stoffe in die Atmosphäre abgegeben. Eine radioaktive Staubwolke verbreitete die Verseuchung über große Territorien. Die Radionukleide legten sich auf Felder, Wälder und Städte, vergifteten Menschen, Tiere und Trinkwasser-Reservoirs. Große Flächen sind nicht mehr nutzbar und bewohnbar geworden.

Es wurden sofortige Maßnahmen zur Strahlenbekämpfung getroffen. Die ganze Welt hat zur Durchführung von vorrangigen Umweltschutzmaßnahmen und zum Aufbau von Orten für die Endlagerung radioaktiver Stoffe beigetragen.

In den verstrahlten Gebieten werden eine konsequente Kontrolle der Umwelt und der Gesundheit der Menschen, die Maßnahmen zur Eindämmung der radioaktiven Verseuchung und zur Rettung der erkrankten Menschen durchgeführt. Aus den gefährlichsten Regionen sind die Menschen evakuiert worden.

Dennoch sind die Gefahren und Folgen dieser Katastrophe für die Menschheit, wie die Wissenschaftler befürchten, unkalkulierbar. Es werden immer mehr neue Areale entdeckt, die durch den Störfall von Tschernobyl verstrahlt sind. Immer mehr Menschen, besonders Kinder, werden in Zukunft an Schilddrüsenkrebs und Leukämie erkranken. Die Tier- und Pflanzenwelt in den Gebieten, über die die Strahlenwolke gezogen war, ist bedroht. Haustiere können da erblinden oder taub werden, bei Pferden und Kühen können Mißgeburten kommen...

Während die Langzeitfolgen der Reaktorkatastrophe von Jahr zu Jahr deutlicher werden, wächst zugleich die Gefahr eines neuen Tschernobyl. In der Welt sind mehrere Atomkraftwerke in Betrieb, die früher oder später explodieren. Das sind gigantische Minen mit Zeitzündern. Die Atomenergie-Befürworter behaupten jedoch, die Atomenergie sei die billigste, die gefahrloseste, die ökologisch unbedenklichste und zum Schutz gegen die Klimakatastrophe unbedingt notwendig. Obwohl die Kernenergie mit vielen Risiken verbunden ist, wird sie noch längere Zeit eine wichtige Rolle spielen.

II Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1) Welche Auswirkungen hatte und hat die Tschernobylkatastrophe auf die Umwelt? 2) Welche Schäden hat die Explosion im Atomkraftwerk hervorgerufen? 3) Was befürchten die Wissenschaftler in Bezug auf die Folgen der Katastrophe in Zukunft? 4) Wie verhalten Sie sich zu Kernkraftwerken als Energiequelle?

ПНАПИШИТЕ НЕОПРЕДЕЛЕННУЮ ФОРМУ ГЛАГОЛА, ОТ КОТОРОГО ОБРАЗОВАНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ПРИЧАСТИЯ. СЛОВСОЧЕТАНИЯ ПЕРЕВЕДИТЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.

Das betreffende Gas, die gerichtete Kraft, die installierte Maschine, der stromführende Fahrdrat, der geschlossene Stromkreis, der fragende Student, die entstehenden Röntgenstrahlen, der unterstützte Vorschlag.

IV В СЛЕДУЮЩИХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ ПОДЧЕРКНИТЕ ОБОСОБЛЕННЫЕ ПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ И ПЕРЕВЕДИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.

1) Über die unhöfliche Antwort erzögert, verließ er das Zimmer. 2) Von meiner festen Überzeugung ausgehend, rate ich Ihnen Ihre Experimente im Sommer fortzusetzen. 3) Auf die Vorteile der neuen Maschine hinweisend, sprach der Konstrukteur über die Zweckmäßigkeit ihrer schnelleren Serienfertigung. 4) Von vielen Jahren hergestellt, entspricht dieser Rechner den gegenwärtigen technischen Anforderungen nicht mehr.

V Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.

1) In diesem Betrieb stellt man landwirtschaftliche Maschinen her. 2) Man bestimmte die ersten Werkzeuge vor allem für die Jagd. 3) R. Diesel hat im Jahre 1897 den Dieselmotor erfunden. 4) Anfangs hatten die Menschen primitive Werkzeuge angewandt.

VI Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.

1) Dieser Platz, mit breiten schönen Alleen, bald, in einen Park, verwandeln (Futurum). 2) Eine lustige Geschichte, von dem Reisenden, uns, erzählen (Präsens). 3) Von dieser Fabrik, Waren, bester Qualität, liefern (Imperfekt). 4) Diese Aufgabe, in mehrere Teile, von uns, einteilen (Perfekt). 5) Dieser Ratschlag, von meinem besten Freund, mir, geben (Plusquamperfekt).

VII Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...daß, woher. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Das Auto fuhr schnell; wir kamen noch zur Zeit. 2) Die Vögel fliegen im Herbst dahin; es ist warm. 3) Das Museum hat große Kunstschätze; sehr viele Ausländer wollen es besuchen. 4) Wir liefen dahin; wir hörten einen Schrei.

VIII Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.

1) Er stand bis an die Knie im Wasser. 2) Durch ihre Schönheit hat sie überall Erfolg. 3) Sie gingen den Bahnsteig entlang. 4) Der Stadtrat muß die finanziellen Mittel für den Bau von Straßen finden. 5) Sie lehnte sich mit dem Rücken gegen die Wand. 6) Ohne deine Unterstützung kann ich das nicht schaffen. 7) Wir saßen um den Tisch und diskutierten.

IX Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Befreien, verstärken, verhärten, erleichtern, verarmen, erschweren, vergrößern.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Как празднуется у вас в стране Новый год? 2) Ежегодно в нашем городе строятся много красивых жилых домов. 3) Окно было закрыто. 4) Танцуют. 5) Написав задание, я проверил его два раза. 6) Он едет до Кёльна. 7) Я познакомился с ней через своего друга.

Вариант 2

I. Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Globale ökologische Probleme

Das Klima ändert sich. In den letzten 100 Jahren hat sich die durchschnittliche Temperatur der Erdoberfläche um 0,6 Grad erhöht. Dabei sind die Temperaturen im Winter stärker gestiegen, so wie es die Wissenschaftler anhand von Modellen des sogenannten „Treibhauseffektes“ vorausgesagt haben. Dieser Effekt besteht darin, daß einige Gase (wie Kohlendioxid CO₂, Methan CH₄, Distickstoffoxid N₂O), die in die Atmosphäre gelangen, die Wärmeabgabe von der Erdoberfläche erschweren und somit die gleiche Wirkung wie Glasscheiben oder Folien in einem Treibhaus haben. Man nimmt an, daß diese „Treibhausgase“ künftig alle 10 Jahre die Temperatur um 0,5° C erhöhen werden. Je länger dieser Prozeß andauert, desto schneller werden sich die Wüsten ausweiten, wobei fruchtbares Land verlorengelht. Durch diese Klimaveränderungen ist die Ernährung der Menschen vor allem in den Entwicklungsländern der Tropen und Subtropen gefährdet.

Die Ozonschicht schrumpft. Klimaveränderungen werden auch durch größere Intensität der Ultraviolettstrahlung der Sonne verursacht. Indem Freone und andere Stoffe als Treibmittel und Kühlmittel in Kühlschränken und als Füllstoffe in Sprühdosen in die Stratosphäre gelangen, vernichten sie dort infolge fotochemischer Reaktionen Ozonmoleküle, was zu den sogenannten Ozonlöchern führt. Die dünne Ozonschicht fangt die für uns schädliche Violettstrahlung der Sonne auf. In den letzten 20 Jahren hat sich aber der Ozongehalt über den dicht besiedelten Territorien Europas und Nordamerikas um 3 Prozent verringert. Das führte zu einer Erhöhung von Hautkrebskrankungen um 5 bis 7%. Obwohl in den USA deshalb die Nutzung von Freonen für Spraydosen bereits 1979 verboten wurde, ist die Situation nach wie vor äußerst bedrohlich.

Schädliche Niederschläge. Dadurch, daß sich beim Verbrennen von Brennstoffen Schwefeldioxid (SO₂) und Stickstoffoxide bilden, hat sich der Säuregehalt in Regen-, Schnee- und Nebelniederschlägen erhöht. Diese

säurehaltigen Niederschläge verringern Ernteerträge, lassen Gewässer sterben, führen zur Erosion von Böden und Gebäuden, rufen das Waldsterben hervor.

Tier- und Pflanzenarten sterben aus. Heute sterben in der Welt täglich mehrere Arten von Tieren und Pflanzen aus. Die Maßnahmen, die man weltweit dagegen ergreift, sind völlig unzureichend. Meistens erweisen sich die Rotbücher als Grabsteine und nicht als Leitfaden zur Rettung. Die biologische Artenvielfalt ist unwiederbringlich verloren.

II Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1) Wie hat sich die Temperatur auf der Erde in den letzten Jahren verändert? 2) Welche Folgen kann eine geringe Temperaturerhöhung der Erdoberfläche nach sich ziehen? 3) Wozu führt die Verringerung des Ozongehalts? 4) Welche globalen Umweltprobleme kann noch nennen?

III Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.

Das verflüssigte Gas, das geschmolzte Trockeneis, die sich verbreitende Information, das abgeschlossene System, die vernichtende Waffe, die vorkommenden Naturschätze, die gelöste Aufgabe, der anwendende Naturstoff.

IV В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.

1) Vom Staatsanwalt sorgfältig begründet, wurde die Anklage dem Gericht überwiesen. 2) An Zahnschmerzen leidend, weigerte sie sich doch, zum Zahnarzt zu gehen. 3) In der Luft verbrennend, entwickelt der neue Stoff eine hohe Temperatur. 4) Ursprünglich für die Lösung einfacher Rechenaufgaben gedacht, findet heute der Computer auf vielen Gebieten der menschlichen Tätigkeit immer breitere Anwendung.

V Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.

1) Man entwickelt den Maschinenbau ständig weiter. 2) Zunächst benutzte man eine Legierung aus Kupfer und Zinn. 3) D. I. Mendeleew hat im Jahre 1869 das Periodensystem der Elemente erfunden. 4) Der Konstrukteur hatte eine geeignete Form für die Maschine entwickelt.

VI Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.

1) Die Ausstellung, in zwei Monaten, seiner Bilder, eröffnen (Futurum). 2) Der Arzt, zu vielen Kranken, täglich, rufen (Präsens). 3) Das größte Stadion, vor vier Monaten, in unserer Stadt, bauen (Imperfekt). 4) Die Karten, schnell, für das heutige Konzert, ausverkaufen (Perfekt). 5) Von unserem Chemielaboratorium, interessante Experimente, durchführen (Plusquamperfekt).

VII Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...daß, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Er hatte große Angst; die Knie zitterten ihm. 2) Ich fahre dorthin; alle meine Verwandten leben. 3) Ich liebe ihn sehr; ich kann ihn niemals betrügen. 4) Du bist endlich dort gewesen; du wolltest schon immer fahren.

VIII Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.

1) Das Kino war bis auf den letzten Platz besetzt. 2) Alle Arbeiter werden bei uns durch Spezialisten ausgeführt. 3) Das Auto fuhr die Straße entlang. 4) Bitte gehe für mich auf die Post! 5) Wir treffen uns dann gegen acht Uhr vor der Universität. 6) Ohne Sprachkenntnisse können Sie in unserer Firma nicht arbeiten. 7) Biegen Sie um die Ecke!

IX Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Erwärmen, schwächen, verkürzen, verjungen, erkranken, ermöglichen, öffnen.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Вы не знаете, когда был основан город на Неве? 2) Многие книги этого автора были переведены на русский язык. 3) Все места в зале были заняты. 4) Поют. 5) Получив письмо, я сразу ответил на него. 6) Госпожа К. провожает своих гостей до двери. 7) Сон полезен для здоровья.

Вариант 3

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Können wir unsere Umwelt noch retten?

Die Umweltproblematik ist global, sie betrifft unseren Planeten Erde. Die Umweltschäden betreffen alle, deshalb geht der Umweltschutz auch alle an. Die Behebung und Vermeidung von Umweltschäden ist gemeinsame Aufgabe von allen und zwar: Kein einziges Land kann im Alleingang mit den globalen Problemen fertig werden. Das gewaltige Ausmaß der ökologischen Gefahr erfordert koordinierte Maßnahmen der Staaten bei der Nutzung der Naturressourcen. Im Interesse der Menschheit dürfen künftig nur noch umweltbewußte Technologien gefördert werden. Damit befassen sich verschiedene internationale Organisationen, an die die kleineren Staaten einen Teil ihrer Rechte und Probleme delegieren.

Das Problem der Abfallbeseitigung muß zuerst gelöst werden. Der Umfang der industriellen und anderer Abfallprodukte beträgt jährlich über 20 Tonnen pro Erdbewohner. Das verlangt einen Wandel in der Produktionsweise. Die Energieerzeugung ist auch problematisch. Die Energie wird heute noch zu 90 % aus den natürlichen Brennstoffen – Kohle, Öl, Erdgas und Wasser gewonnen, obwohl das der Umwelt schadet.

Das Zeitalter von Kohle und Öl ist bald zu Ende.. Man muß an alternative Möglichkeiten denken, z. B. die Kernenergie. Trotz aller Risiken funktionieren in der Welt heute tausende Kernkraftwerke, und die Kernenergie wird noch längere Zeit eine wichtige Rolle spielen, weil sie von einem Kernreaktor in großen Mengen erzeugt wird und bei vorschriftsmäßiger Nutzung weniger umweltschädlich ist als die traditionellen Energieträger. Mit alternativen Energiequellen wird aber die Sonnenenergie für die heißen Zonen der Erde und die Windenergie für die nördlichen Regionen gemeint.

Das erste Sonnenkraftwerk der Erde EURELIOS ist von der Europäischen Gemeinschaft 1981 auf Sizilien gebaut worden. Der Bau war sehr kompliziert, und die Kosten waren viel höher als die eines Kohle-, Öl- oder Kernkraftwerkes gleicher Leistung. Darin besteht gerade der große Interessenkonflikt: Die Ökologie geht zu Lasten der Ökonomie und umgekehrt. Heutzutage können Filteranlagen bis zu einem Drittel der gesamten Baukosten eines neuen Betriebs ausmachen. In den USA ist z. B. die Deponierung eines organischen Lösungsmittels teurer als dessen Herstellung.

Der Umweltschutz kostet Geld. Aber die Investitionen auf diesem Gebiet lohnen sich. Man darf nicht einfach tatenlos zusehen, wie die Erde zerstört wird. Man muß die Fakten kennen, ihre Folgen vorhersehen und Auswege suchen.

II Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1) Warum ist die Umweltproblematik global? 2) Womit befassen sich verschiedene internationale Umweltschutzorganisationen? 3) Wie steht es heute in der Welt mit der Energieerzeugung? 4) Welche Energiequellen können als Alternativen zu den natürlichen Brennstoffen betrachtet werden?

III Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.

Die abgegebene Wärmeenergie, das passende Werkstück, die ausgeführten Rechenoperationen, die aufgespeicherte Energie, der stromleitende Faden, das beschränkte Maß, der wachsende Erfolg, die erzeugten Stahlsorten.

IV В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.

1) Von den Jubelrufen des Publikums angespornt, lief der Sportler noch schneller. 2) Das Werkstück ruhig und schnell bearbeitend, antwortete der Meister auf die Fragen der Besucher. 3) Von einer Dienstreise zurückgekehrt, erzählte er über die Erfolg seiner Kollegen aus dem Nachbarland in der Rechentechnik. 4) Durch die Automation von der Durchführung der Produktion befreit, befaßt sich der Mensch nur noch mit deren Planung und Vorbereitung.

V Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.

1) Im Labor prüft man die mechanischen Eigenschaften der Metalle. 2) Man fertigte die ersten Werkzeuge durch die Verformung des Steins. 3) J. Kepler hat im Jahre 1610 das astronomische Teleskop erfunden. 4) Das Werk hatte ein neues Produkt geliefert.

VI Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern und Wortgruppen. Verwenden Sie die Verben in der Passivform und in der angegebenen Zeitform.

1) In unserer Straße, viele neue Wohnhäuser und Warenhäuser, in diesem Jahr, bauen (Futurum). 2) Ich, von meiner Tante, fast jeden Tag, anrufen (Präsens). 3) Der Film "Sterne", mit dem bulgarischen Studio, in Koproduktion, schaffen (Imperfekt). 4) Diese komplizierte Reparatur, gut, von den Kunden, bezahlen (Perfekt). 5) Wir, sehr gut, von der Hausfrau, bewirten (Plusquamperfekt).

VII) Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...daß, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Die Bakterien sind klein; man kann sie mit bloßen Auge nicht sehen. 2) Sie fährt dorthin; auch meine Familie ist für den ganzen Winter verreist. 3) Das Geschenk ist mir wertvoll; ich möchte es nicht verlieren. 4) Wir verbrachten unseren Urlaub dort; die Wolge münden in das Kaspische Meer.

VIII) Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.

1) Bis auf drei haben alle Studenten die Prüfung bestanden. 2) Durch die Benutzung eines Notausgangs konnten sich die Bewohner retten. 3) Das Schiff fuhr den Fluß entlang. 4) Für einen Ausländer sprechen Sie sehr gut deutsch. 5) Gegen ihn bin ich ein Laie. 6) Ohne Geld kann man nicht existieren. 7) Die Uhr hat um die 400 Euro gekostet.

IX) Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Verlängern, befestigen, vereinigen, färben, vergleichen, verbreiten, erklären.

X) Переведите предложения на немецкий язык.

1) Нам рассказали, что в этом городе жил и творил великий немецкий поэт Фридрих Шиллер. 2) Господин Крюгер, Вам звонили. 3) Художественная выставка открывается в 10 часов утра. 4) Читают. 5) Ответив на все вопросы, я сел на место. 6) Он попросил у меня книгу на два дня. 7) По субботам магазины работают до 7 часов вечера.

Вариант 4

I. Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Umwelt schützen heißt Maßnahmen treffen

Das Verhalten des Menschen ist der Natur gegenüber ziemlich rücksichtslos. Und die Zeiten, in denen man für alle Umweltzerstörungen nur die Industrie verantwortlich machen konnte, sind vorbei. Die Umweltgefährdung ist auch ein Resultat des ungehemmten Massengüterkonsums und der Wegwerfgesellschaft. Wir müssen zugeben, daß wir alle unnötig viel Strom, Gas und Wasser verbrauchen. Fast jeder will mit dem Auto fahren... Aber wir dürfen die Zerstörung unserer Umwelt nicht mitmachen und müssen uns wenigstens im persönlichen Bereich, also da, wo wir wohnen, essen, arbeiten und uns erholen, umweltfreundlicher verhalten.

Daß wir Strom und Gas sparen können, ist doch klar. Statt mit dem Auto kann man öfter mit dem Fahrrad oder dem Bus fahren. Sauberes Trinkwasser verbrauchen wir auch wie einen unerschöpflichen Rohstoff. Da das Grundwasser schon mit chlororganischen Verbindungen und mit Nitrat belastet ist, muß man für die Trinkwasserversorgung immer mehr Oberflächenwasser benutzen. Die prinzipielle Lösung besteht darin, daß Abfälle und eine Reihe von „Gebrauchprodukten“ gesondert gesammelt werden müssen.

Im Haushalt hat man einfach einen Eimer für Küchenabfälle und einen anderen für Plastikverpackungen und anderen Müll. Altpapier wird gebündelt und in die Sammlung gegeben, damit es wiederverwertet wird. Mehrwegflaschen bringt man selbstverständlich zum Händler zurück, und anderes Altglas kommt in einen besonderen Container, von wo es auch ins Recycling gelangt. Getragene Kleider bringt man in die Reinigung und dann in die Kleiderkammer des „Roten Kreuzes“.

Bei gemischter Müllverbrennung werden doch umweltschädliche und giftige Gase freigesetzt, besonders wenn alte Batterien, Arzneimittel, Lösungsmittel, Altgummi und Aluminiumprodukte dazwischen sind. Für all diesen Müll gibt es in meisten europäischen Ländern Sammelbehälter. Es findet ja ein Prozeß des Umdenkens statt. Man sortiert inzwischen die Abfälle, weil sie sonst gar nicht abgeholt werden. Und vieles wird unternommen, damit die Industrie rohstoffschonend produziert.

II) Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1) Wie können wir im persönlichen Bereich die Umweltzerstörung verhindern? 2) Warum gibt es immer weniger sauberes Trinkwasser? 3) Womit ist das Grundwasser belastet? 4) Wozu sollen die Abfälle im Haushalt gesammelt werden?

III) Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.

DIE VERRICHTETE ARBEIT, DAS HERGESTELLTE WERKSTÜCK, DER SICH ENTWICKELNDE INDUSTRIEZWEIG, DER ERZIELTE WIRKUNGSGRAD, DIE

VERARBEITENDE INDUSTRIE, DER BEGONNENE AUFBAU, DIE ENTDECKTEN STRAHLEN, DIE DURCHGEFÜHRTEN EXPERIMENTE.

IV В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.

1) Dieses Gemälde, von einem jungen Künstler gezeichnet, ist das Beste, was ich in der Ausstellung gesehen habe. 2) Auf die Fragen der Studenten antwortend, entwarf der Gelehrte zugleich den Plan für neue Versuche. 3) Auf die Finanzierung des neuen Projekts zurückkommend, betonte der Wissenschaftler seine Wichtigkeit für die Industrie. 4) Die Automation, in verschiedenen Industriezweigen weit verbreitet, trägt zur Erhöhung der Arbeitsproduktivität bei.

V Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.

1) Die Metalle bearbeitet man durch plastische Verformung. 2) Man entdeckte das Eisenerz in diesem Gebiet. 3) A. N. Ladygin hat im Jahre 1874 die Glühlampe erfunden. 4) Der Fachmann hatte den Rechner repariert.

VI Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.

1) Viele Filme, im Laufe dieser Woche, über unsere Jugend, zeigen (Futurum). 2) Dieser berühmte Dirigent, oft, von uns, auf Gastspiele, einladen (Präsens). 3) Das Geld, von mir, rechtzeitig, ihm, zurückgeben (Imperfekt). 4) Diese Waren, vom Verkäufer, einpacken (Perfekt). 5) Du, gut, von deinen Eltern, erziehen (Plusquamperfekt).

VII Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...daß, woher. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Der Schüler war müde; er schlief im Sitzen ein. 2) Ich bin dorthin gekommen; auch meine Geschwister. 3) Er spricht schlecht; man kann ihn nicht verstehen. 4) Die jungen Fachleute wollen dahin fahren; man kann sich gut erholen.

VIII Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.

1) Bis vor einem Jahr war sie ganz gesund. 2) Den Winter durch mußte ich mich auf die Prüfung vorbereiten. 3) Die ganze Straße entlang sieht man viele moderne Häuser. 4) Für sein Alter ist er noch sehr rüstig. 5) Er möchte sein Motorrad gegen eine Videokamera tauschen. 6) Das Zimmer kostet ohne Heizung 80 Euro. 7) Um Neujahr schneite es das erste Mal.

IX Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Vereinfachen, veralten, erneuern, bereichern, verbessern, grünen, verdichten.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) Профессора К. приглашают прочитать в Боннском университете несколько лекций по русской литературе. 2) Эти книги еще продаются. 3) Работа написана прекрасно. 4) Говорят. 5) Написав перевод, я сдал работу. 6) До конца года я должен закончить свою работу. 7) Город был разрушен в результате землетрясения.

Вариант 5

I Перепишите и сделайте письменный перевод текста.

Umweltverschmutzung. Problemstellung

Da die Industrie immer mehr lebenswichtige Produkte erzeugt, geht es uns auch immer besser. Weil immer neue Städte entstehen, werden bald drei Viertel der Bevölkerung Stadtbewohner sein. Da immer mehr Autos produziert werden, wird jeder dritte Bewohner ein Auto haben. Bald werden die Züge eine Geschwindigkeit von 250-300 km/h (Stundenkilometer) erreichen, z. B., nachdem der Eurotunnel gebaut worden ist, dauert die Fahrt von Paris bis London etwa drei Stunden. Das ist wunderbar!

Aber man muß auch an die Kehrseite des technischen Fortschritts – an die Gefährdung der Umwelt denken. Die Welt der Technik kann auch das Leben der Menschen gefährden. Bei der Produktion entstehen Abfälle. Die Abwässer der Industrie und der großen Städte werden in die Flüsse, in die Bäche und in die Seen geleitet. Sie verunreinigen das Wasser, verseuchen die Pflanzen, vergiften die Fische. Auch häßliche Mutanten schwimmen

in den Flüssen, weil Chemiebetriebe die Gewässer in Abfallgruben verwandelt haben. Autos erzeugen Abgase und Gestank. Fabriken und Kraftwerke arbeiten nicht ohne Rauch und Staub. Deswegen gibt es über den Städten ein Smog. Das alles verursacht das Waldsterben. Die Wissenschaftler machen darauf aufmerksam: Nachdem die Wälder gestorben sind, werden auch die Menschen sterben. Flugzeuge fliegen nicht ohne Lärm und giftige Abgase. Sie verunreinigen die Luft und vergiften Obst und Gemüse. Der überlaute Lärm verursacht Kopfschmerzen und Müdigkeit. Das alles zusammen bedeutet: Die schmutzige Luft legt sich auf die Lunge, schädigt das Herz und den Kreislauf; unsauberes Wasser, belastete Lebensmittel fördern Krebs...

Und wenn man am Wochenende in einen Wald in der Nähe der Stadt fährt, sieht man dort nichts anderes als kaputte Bierflaschen, verrostete Konservendosen, Schrott, Papier und Plastiktüten herumliegen. Ist das ein umweltfreundliches Verhalten? Die Folgen einer Katastrophe kann man erst nach mehreren Jahren genau erkennen. Die Antwort können nur die Wissenschaftler geben, die ständig den Zustand der Natur beobachten und untersuchen. Und die sagen voraus: Wenn nicht sofort die erforderlichen Maßnahmen getroffen werden, wird die Katastrophe nicht lange auf sich warten lassen.

II Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1) Wie hat die Industrie das Leben der Menschen verändert? 2) Welche Folgen hat die Verunreinigung der Gewässer? 3) Wodurch wird die Luft am meisten verschmutzt? 4) Worauf machen uns die Wissenschaftler aufmerksam?

III Напишите неопределенную форму глагола, от которого образованы следующие причастия. Словосочетания переведите на русский язык.

Die funktionierende Maschine, die ermittelten Informationen, der gelieferte Prozessor, der gehärtete Stahl, das entsprechende Programm, die ankommende Delegation, der gemessene Druck, die ausgeführte Montageaufgabe.

IV В следующих предложениях подчеркните обособленные причастные обороты и переведите предложения на русский язык.

1) Er konnte, durch die Tanzmusik im Park gestört, an diesem Abend nicht mehr arbeiten. 2) Meine Freunde im Saal erwartend, studierte ich den Plan des Museums. 3) Das Laboratorium auf die Arbeit vorbereitend, brachte er neue Geräte für die Messung radioaktiver Strahlung. 4) Die Versuche, schon seit einer Woche bis ins kleinste vorbereitet, wurden mit Erfolg durchgeführt.

V Поставьте в Passiv следующие предложения; в полученных предложениях подчеркните сказуемое, определите, в каком времени оно стоит. Переведите предложения на русский язык.

1) Bei der Herstellung neuer Werkzeuge benutzt man Legierungen aus einigen Metallen. 2) Man lieferte die neuen Werkzeugmaschinen vor zwei Wochen. 3) C. F. Benz und G. Daimler haben im Jahre 1885 das Auto erfunden. 4) Die Geologen hatte ein neues Mineral entdeckt.

VI Образуйте предложения из следующих слов и словосочетаний. Употребите глагол в пассивной форме и указанном в скобках времени.

1) Er, einen Vortrag, bald, in der Universität, halten (Futurum). 2) Diese Kraftturbine, in Bewegung, durch Wasser, setzen (Präsens). 3) Der berühmte Thomanerchor, viele Jahre, von J.S.Bach, leiten (Imperfekt). 4) Die Bedeutung des Wortes, jetzt, von allen, verstehen (Perfekt). 5) Der Brief, in kleine Stücke, von ihr, zerreißen (Plusquamperfekt).

VII Соедините предложения, образуя сложноподчиненное предложение. Используйте подходящие по смыслу союзы и союзные слова: wo, so...daß, wohin. Полученные предложения переведите на русский язык.

1) Er spricht leise; ich kann kein Wort verstehen. 2) Neue große Städte sind jetzt dort entstanden; kleine Dörfer lagen früher. 3) Diese Entdeckung ist bedeutend; man kann sie niemals vergessen. 4) Er fährt im Frühling dahin; er wollte schon längst fahren.

VIII Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на многозначность предлогов.

1) Können Sie nicht bis nach dem Essen warten? 2) Ihre Freundschaft hielt durch das ganze Leben. 3) Am Zaun entlang wuchsen Kletterpflanzen. 4) Sie wartete Tag für Tag auf einen Brief von ihm. 5) Er schlug mit der Faust gegen die Tür. 6) Ohne Auto kann man dorthin nicht fahren. 7) Er ist um 10 Minuten zu spät gekommen.

IX Укажите, от каких прилагательных образованы следующие глаголы. Прилагательные и глаголы переведите на русский язык.

Vertiefen, gleichen, verdeutlichen, röten, verbilligen, entfernen, fertigen.

X Переведите предложения на немецкий язык.

1) К сожалению, мне плохо объяснили, как проехать к порту. 2) На собрании обсуждались важные вопросы. 3) Его план осуществлен вовремя. 4) Пишут. 5) Выписав несколько цитат, я закрыл книгу. 6) Машина свернула за угол. 7) Без словаря я не смогу перевести это предложения с русского языка на немецкий.

Список литературы

- 1 Ардова В.В. и др. Учебник немецкого языка для заочных технических вузов. М.: Высш. шк., 1984.
- 2 Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка. М.: Гардарики, 2001.
- 3 Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка. М.: Документы и анализ, 1992.
- 4 Мойсейчук А.М. Современный немецкий язык. Минск: Вышэйшая шк., 1997.
- 5 Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз. 2000.
- 6 Паремская Д.А. Немецкая грамматика. Минск. Вышэйшая шк., 2000.
- 7 Сущинский И.И. Предлоги в современном немецком языке. М.: Лист, 1998.
- 8 Шлыкова В.В. и др. Учебник немецкого языка. М.: 1 Федеративная Книготорговая Компания, 1998.
- 9 Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями / Пер. с нем. Попов А.А. М.: Лист, 1998.